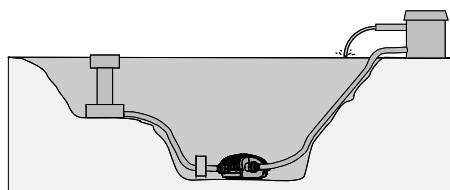
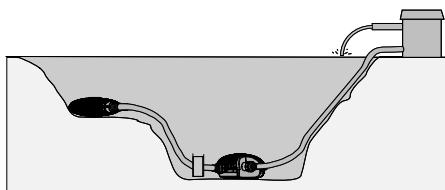
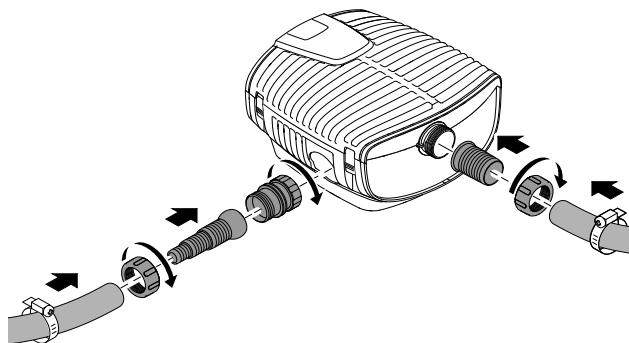
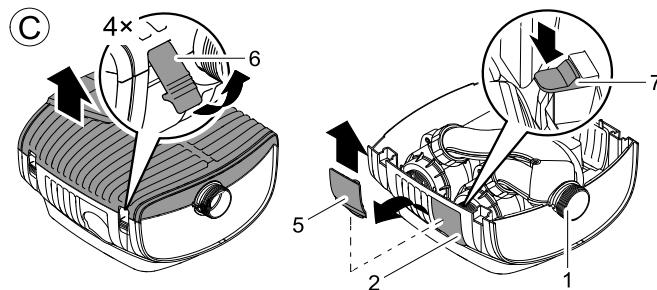
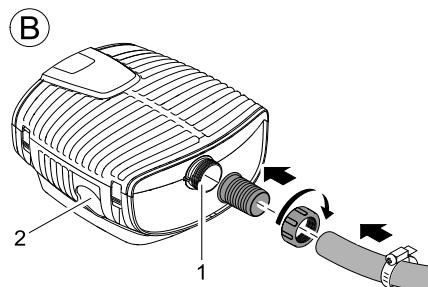
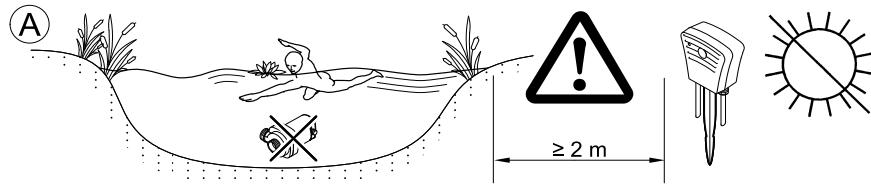


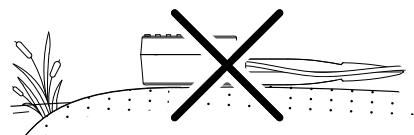
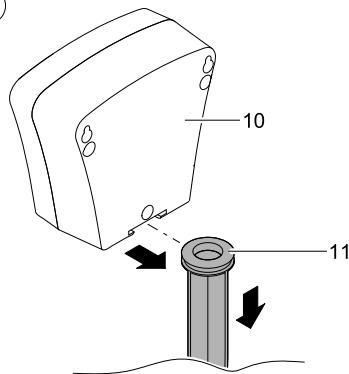
AquaMax Eco Twin 20000/30000

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użyczkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

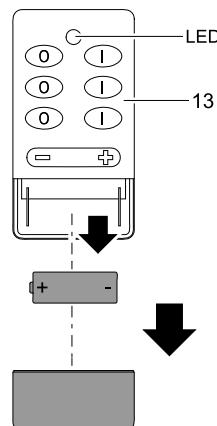
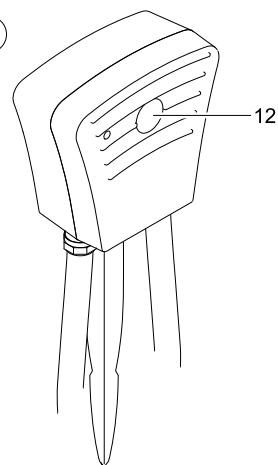




(D)

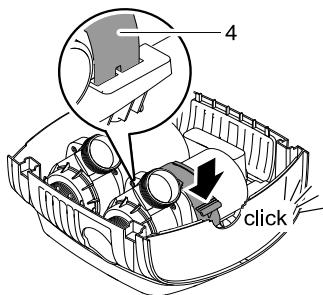
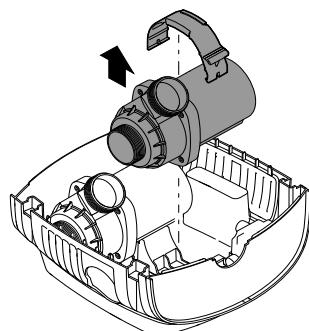
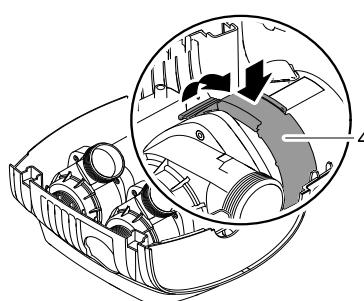
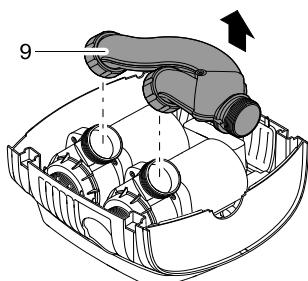
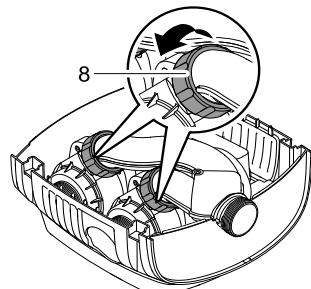
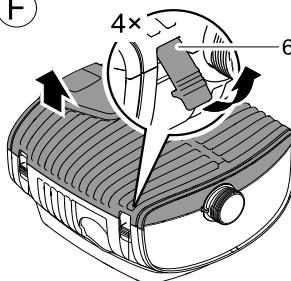


(E)

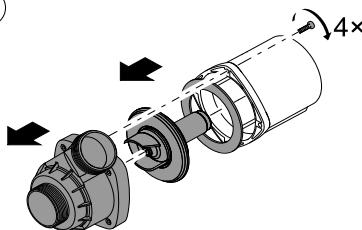




(F)



(G)



Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **AquaMax Eco Twin 20000 / 30000** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Lieferumfang

- 1 Filterpumpe AquaMax Eco Twin
- 1 Handsender
- 1 Empfänger
- 1 Erdspieß
- Beipack

Bestimmungsgemäße Verwendung

AquaMax Eco Twin 20000 / 30000, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filter, Wasserfall und Bachlaufanlagen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.
- Betrieb unter Einhaltung der empfohlenen Wasserwerte.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten!
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Die Laufeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Mindestens 20 Zentimeter Abstand zwischen Implantat und Magnet einhalten.

Aufstellen

Das Gerät ist nur waagerecht zu betreiben und standsicher auf festem Untergrund aufzustellen. Die Position des Gerätes muss unter der Wasseroberfläche sein. Befestigen Sie den Empfänger überflutungssicher mindestens 2 m vom Teichrand entfernt. Benutzen Sie hierfür den mitgelieferten Erdspieß, oder hängen Sie den Empfänger an 2 Schrauben auf. Öffnen Sie hierfür nicht das Empfängergehäuse. Setzen Sie den Empfänger nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus. Befestigen Sie ein Zugseil durch die runden Öffnungen an der Filterunterschale. Damit können Sie die Pumpe bei Bedarf aus dem Wasser ziehen.

Montage

Anschlüsse herstellen

B, C

Empfehlung zur Verwendung der Stufenschlauchdüllen und Schlauchdülle:

- Pumpenausgang (1): Schlauchdülle 2 " (alternativ Stufenschlauchdülle 1 bis 1½ ")
- Zweiter Eingang (2): Stufenschlauchdülle 1 bis 1½ "

Schlauchschelle und Überwurfmutter über den Schlauch schieben. Schlauch auf die Stufenschlauchdülle oder Schlauchdülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.

Stufenschlauchdülle bzw. Schlauchdülle auf den Pumpenausgang (1) bzw. zweiten Eingang (2) stecken und Überwurfmutter handfest anziehen.

Gerät mit Teichfilter betreiben

B

Pumpenausgang (1) mit dem Teichfilter verbinden. Den zweiten Eingang (2) mit Abdeckkappe (5) verschließen (Auslieferungszustand).

Gerät mit Satellitenfilter oder Skimmer und Teichfilter betreiben

C

Skimmer oder Satellitenfilter sind am zweiten Eingang (2) anzuschließen. Dazu Abdeckkappe (5) entfernen.

- Clips (6) öffnen und Filteroberschale abnehmen.
- Auf den Rasthaken (7) drücken und Abdeckkappe aus der Filterunterschale nehmen.
- Mitgelieferten Adapter montieren.
- Filteroberschale aufsetzen und Clips (6) verschließen.
- Den zweiten Eingang (2) mit Satellitenfilter oder Skimmer verbinden. Pumpenausgang (1) mit Teichfilter verbinden.

Empfänger aufstellen

D



Achtung! Gerät niemals dauerhaft der Nässe aussetzen.

Mögliche Folge: Das Gerät kann beschädigt werden.

Schutzmaßnahme: Gerät vor Nässe geschützt aufstellen, Schutzabdeckung verwenden.

- Erdspieß (11) mit ganzer Länge in den Boden stecken.
- Empfänger (10) auf den Erdspieß setzen.
- Standfestigkeit prüfen.

Inbetriebnahme



Achtung! Pumpe darf nicht trockenlaufen.

Mögliche Folge: Pumpe wird zerstört.

Schutzmaßnahme: Regelmäßig den Wasserstand kontrollieren. Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.



Achtung! Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen.

Die Temperaturüberwachung schaltet das Gerät bei Überlastung automatisch aus. Nach Abkühlung wird das Gerät automatisch wieder eingeschaltet.

Mögliche Folgen: Verletzungsgefahr durch schnell drehende Teile.

Schutzmaßnahmen: Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.

So stellen Sie die Stromversorgung her:

Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.

Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.



Hinweis:

Eine fabrikneue Pumpe erreicht erst nach einigen Betriebsstunden die maximale Pumpenleistung.

Wenn die Pumpe beim Einschalten blockiert ist oder trocken läuft, wird automatisch ein vorprogrammierter Selbsttest (Environmental Function Control - EFC) durchgeführt. Mit regelmäßigen Anlaufversuchen und verschiedenen Drehzahlen versucht die Pumpe den Fehler (Trockenlauf oder Blockade) zu beheben. Die Pumpe schaltet nach ca. 2 Minuten erfolglosen Anlaufversuchen ab und wiederholt den Selbsttest in ca. 30 Minuten.

Handsender (E 13)

Prüfen Sie die Funktion des Handsenders indem Sie eine Taste betätigen. Die Kontroll-Leucht-Diode muss aufleuchten. Reichweite je nach Gelände bis zu 80 Meter. Bei Nachlassen der Sendeleistung (ca. 1 Jahr) ist die Batterie des Gerätes zu ersetzen.

Einlernen des Handsenders

Betätigen Sie die Lerntaste (E 12) am Empfänger ca. 1 Sekunde. Betätigen Sie dann die obere linke Sendetaste für mindestens 3 Sekunden. Nach dieser Reihenfolge können Sie bis zu 10 Sender einlernen.

Sender löschen

Nach Betätigung der Lerntaste (E 12) am Empfänger für mindestens 5 Sekunden wird der Sender in den Auslieferungszustand zurückgesetzt. Danach kann ein Einlernen des Handsenders erfolgen.

Funktionen am Handsender

Pumpe 1 aus (0), Pumpe 1 ein (I), Pumpe 2 aus (0), Pumpe 2 ein (I). Speicher 0 und I aufrufen. Speicher 0 und I neu belegen (werkseitig sind 0 = 25 % und 1 = 75 % eingestellt). Eingeschaltete Pumpen (+) = größere Wassermenge, (-) = geringere Wassermenge.

Batteriewechsel

Schieben Sie den Deckel unterhalb der Tasten nach unten und setzen Sie neue Batterien vom Typ 23A ein. Achten Sie dabei auf die Polarität.

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung $U > 12 \text{ V AC}$ oder $U > 30 \text{ V DC}$, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen



Hinweis!

Empfehlung zur regelmäßigen Reinigung:

- Das Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
 - Pumpenreiniger PumpClean von OASE.
 - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

Pumpe reinigen

Pumpe aus der Filterunterschale nehmen:

F

- Schläuche am Gerät entfernen. Clips (6) öffnen und Filteroberschale abnehmen.
- Beide Überwurfmuttern (8) lösen und Y-Verteiler (9) abnehmen.
- Klammern (4) lösen und Pumpen aus der Filterunterschale nehmen.

Hinweis für den Zusammenbau: Damit die Pumpen sicher befestigt sind, müssen die Klammern (4) einrasten.

Pumpengehäuse öffnen:

G

- Schrauben entfernen und Pumpengehäuse abnehmen.
- Pumpengehäuse, Laufrad und Flachdichtung mit einer Bürste unter klarem Wasser reinigen.
- Teile auf Beschädigung prüfen und ggf. erneuern.
- In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Störung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen Reinigen/Zuleitungen kontrollieren Laufeinheit auf Leichtgängigkeit prüfen
Pumpe fördert nicht	Filtergehäuse verstopft	Filterschalen reinigen Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren, auf unnötige Verbindungsteile verzichten Laufeinheit auf Leichtgängigkeit prüfen
Fördermenge ungenügend	Filtergehäuse verstopft Zu hohe Verluste in den Zuleitungen	Filterschalen reinigen Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren, auf unnötige Verbindungsteile verzichten Laufeinheit auf Leichtgängigkeit prüfen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Starke Wasserverschmutzung Wassertemperatur zu hoch	Pumpe reinigen Maximale Wassertemperatur von +35°C beachten
Reichweite des Handsenders lässt nach	Batterien zu schwach	Batterien ersetzen
Reichweite des Handsenders schwankt	Störungen durch andere Geräte Der Empfänger ist ungünstig positioniert	Andere Geräte, die die Störungen verursachen ausschalten (Handy, Funk-Thermometer, Funk-Babysitter, ...) Suchen Sie eine neue Position für das Empfängergehäuse. Erhöhen Sie evtl. den Abstand zum Erdboden
Handsender ohne Funktion	Batterien leer oder falsch eingelegt Handsender ist nicht eingelernt Empfänger wurde rückgesetzt	Funktionskontrolle durchführen Handsender einlernen Handsender neu einlernen

Entsorgung

 Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Entsorgung von Batterien

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nur über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.

Entsorgung von Batterien innerhalb der Europäischen Gemeinschaft

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Entsorgen Sie die Batterien entweder über die öffentlichen Rücknahme- und Recyclingsysteme in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder geben Sie die Batterien dort zurück, wo sie gekauft wurden.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Li = Batterie enthält Lithium



Lagern/Überwintern

Das Gerät ist frostsicher bis minus 20 °C. Sollten Sie das Gerät außerhalb des Teiches lagern, führen Sie eine gründliche Reinigung mit weicher Bürste und Wasser durch, prüfen Sie es auf Beschädigung und bewahren es getaucht oder mit Wasser befüllt auf. Den Netzstecker nicht ins Wasser tauchen!

Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

Verschleißteile

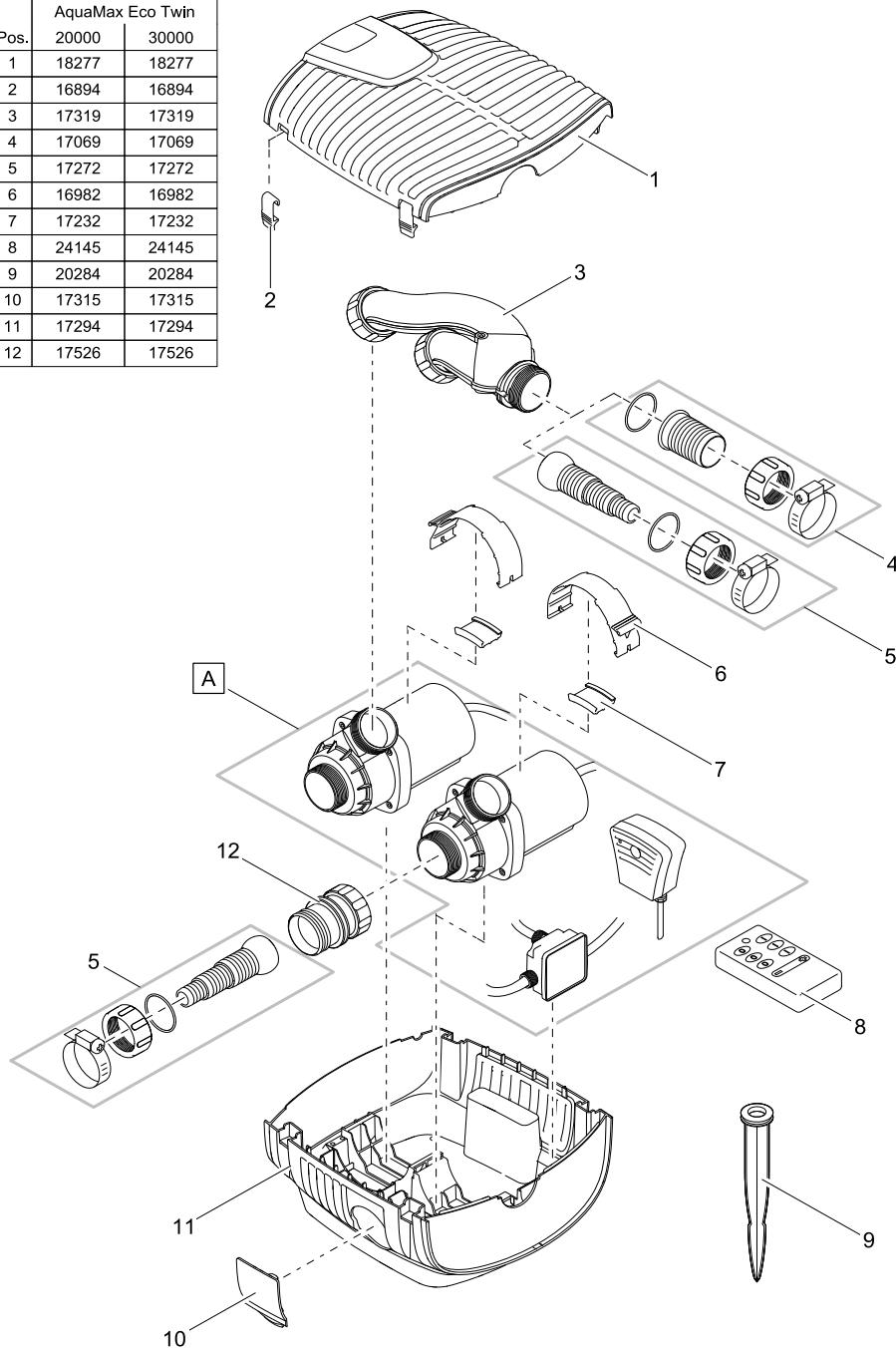
Die Laufeinheit ist ein Verschleißteil und unterliegt nicht der Gewährleistung.

DE	Typ	Bemessungsspannung	Leistungsauflaufform	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Gewicht	WasserTemperatur
EN	Type	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Weight	Water temperature
FR	Type	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Poids	Température de l'eau
NL	Type	Dimensioneringsspannung	Vermogensname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Gewicht	WaterTemperatur
ES	Tipo	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Peso	Temperatura del agua
PT	Tipo	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Peso	Temperatura da água
IT	Tipo	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	Peso	Temperatura dell'acqua
DA	Type	Nominel spænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøje	Bassindybde	Vægt	Vandtemperaturen
NO	Type	Merkespeining	Effektoppdrag	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenkningdybde	Vekt	Vanntemperatur
SV	Typ	övre märkspråning	Effekt	Matningsprästanda	Vattenpelare	Dopningsdjup	Vikt	VattenTemperatur
FI	Typpi	mittoitujäräntie	Ottoteho	Syöttötieno	Vesipylväks	Upotusyvyys	Paino	Veden lämpötila
HU	Tipus	međi feszültségg	Teljesítménymérővel	Szálítási teljesítmény	Vírozsoló	Merítési mélység	Súly	Vízhőmérséklet
PL	Typ	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Slup wody	Głębokość zanurzenia	Cięzar	Temperatura wody
CS	Typ	domezovací napětí	Příkon	Dopravný výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponovení	Hmotnost	Teplota vody
SK	Typ	dimensionačné napätie	Příkon	Dopravný výkon	Vodný stĺp	Hĺbka ponorenia	Hmotnosť	Teplota vody
SL	Típ	dimensionirana napetost	Poraba moči	Črpiana zmogljivost	Vodni stebler	Potorna globina	Teža	Temperatura vode
HR	Tip	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Pročočni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Težina	Temperatura vode
RO	Tip	tenzinea a măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de ează	Adâncime de imersie	Greutate	Temperatura aerel
BG	Тип	номинално напрежение	Потребяна мощност	Дебит	Воден стъбл	Лъжочина на поглъщане	Теп	Температура на водата
UK	Тип	разрахункова напруга	Сложивання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина затонення	Вара	Температура води
RU	Тип	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Вес	Температура воды
CN	型号	设计电压	功率	输送能力	水柱	潜水深度	重量	水温
Aqua-	20.000	~220-240 V, 50/60 Hz	198 W	max. 20.000 l/h	max. 4.5 m		11 kg	+4 ... +35 °C
Eco	30.000	Twin	320 W	max. 30.000 l/h	max. 5.2 m			

	IP 68 4 m				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Haushmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung!
EN	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Mulig fare for personer med pacemaker	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortsækkes med det alminnelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Dammtäkt. Vattentäkt till 4 m djup.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssporna!	Varng! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Polytiivis. Vesitiivis 4 m syvyyteen asti	Mahdollinen vaara sydämentähdintästä käyttäville henkilöille!	Suojattava suoralta au- ringonvalolta.	Älä haittaa laitetta tavallisesta talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portömített. Vízálló 4 m-es mélységgig.	A készülék veszélyes lehet szírvítmuszabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen nap-sugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Możliwość wystąpienia zagrożeń dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nastawczaniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotesný do hlbky 4 m.	Možná nebezpečí pro osoby s kardio-stimulátory!	Chránit před průmým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hlbky 4 m.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardio-stimulátormi!	Chránit' pred priamym slnečným žiareniom.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SL	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globini 4 m.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnim kom!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporab!
HR	Ne propušta pršinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Possible pericole pentru persoane cu by-pass cardiac!	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui	Nu aruncați în gunoiul menajer!	Atenție! Cititi instrucțiunile de utilizare!
BG	Зашитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м.	Възможен риск за хора с пейс-мейкъри!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклуки!	Внимание! Прочетете упътването
UK	Пилонпроникний. Водонпроникний до 4 м.	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц.	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防水。至 4 米深防水。	可能对带有心脏起搏器人员有危险！	防止阳光直射。	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃！	注意！ 请阅读使用说明书。

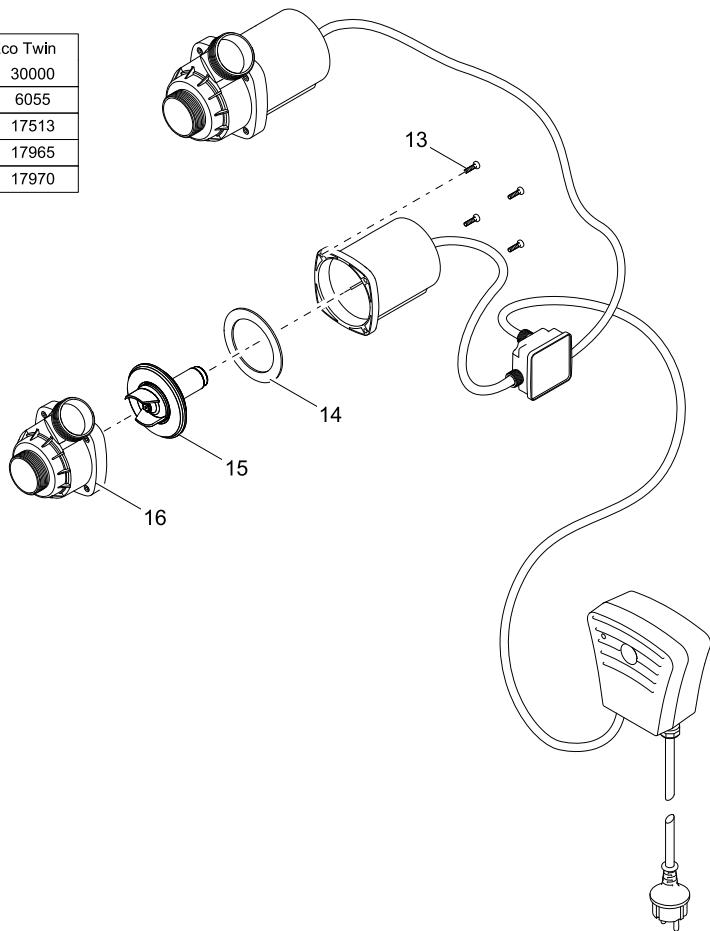
DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a águia	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefaede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suoitellut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskuvius	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporúčané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoča	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендованій вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		6.8 ... 7.6	8 ... 15 °dH	≤ 35 °C

Pos.	AquaMax Eco Twin 20000	30000
1	18277	18277
2	16894	16894
3	17319	17319
4	17069	17069
5	17272	17272
6	16982	16982
7	17232	17232
8	24145	24145
9	20284	20284
10	17315	17315
11	17294	17294
12	17526	17526



A

Pos.	AquaMax Eco Twin	
	20000	30000
13	6055	6055
14	17513	17513
15	17965	17965
16	17969	17970





CE

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany